

Technische gegevens

Circuit-systeem	Transformatorloos (OTL) uitgangscircuit, met pulsgestuurde voedingstrap
Ingang	Tulpstekkerbussen
Uitgangen	Luidsprekeruitgangen
Luidsprekerimpedantie	1 – 8 Ohm (stereo) 2 – 8 Ohm (bij gebruik als brugversterker)
Maximaal uitgangsvermogen	100 Watt per kanaal, als 4-luidsprekersysteem (bij 4 ohm) 200 Watt per kanaal, als 4-luidsprekersysteem (bij 2 ohm) 380 Watt per kanaal, als 2-luidsprekersysteem (bij 4 ohm) 500 Watt per kanaal, als 2-luidsprekersysteem (bij 2 ohm)
Nominaal uitgangsvermogen (voedingsspanning 14,4 V)	50 Watt per kanaal, als 4-luidsprekersysteem (20 Hz - 20 kHz, 0,03 % THD, bij 4 ohm) 95 Watt per kanaal, als 4-luidsprekersysteem (20 Hz - 20 kHz, 0,08 % THD, bij 2 ohm) 125 Watt per kanaal, als 4-luidsprekersysteem (20 Hz - 20 kHz, 0,1 % THD, bij 1 ohm) 50 Watt × 2 (20 Hz - 20 kHz, 0,03 % THD, bij 4 ohm) + 190 Watt × 1 (20 Hz - 20 kHz, 0,08 % THD, bij 4 ohm) als 3-luidsprekersysteem 95 Watt × 2 (20 Hz - 20 kHz, 0,08 % THD, bij 2 ohm) + 250 Watt × 1 (20 Hz - 20 kHz, 0,1 % THD, bij 2 ohm) als 3-luidsprekersysteem 190 Watt per kanaal, als 2-luidsprekersysteem (20 Hz - 20 kHz, 0,08 % THD, bij 4 ohm) 250 Watt per kanaal, als 2-luidsprekersysteem (20 Hz - 20 kHz, 0,1 % THD, bij 2 ohm)

Frekwentiebereik	5 Hz – 100 kHz (+0 dB)
Harmonische vervorming	0,003 % of minder (bij 1 kHz, 4 Ohm, 16 Watt)
Instelbereik ingangsniveau	0,2 – 2 V
Hoogdoorlaatfilter (INPUT A, B, C en D)	80 Hz, – 12 dB/oktaaf
Laagdoorlaatfilter voor subwoofer (INPUT A, B, C en D)	50 Hz, 80 Hz, – 18 dB/oktaaf
Voedingsspanning	12 V gelijkstroom van negatief gearde auto-accu
Toevoerspanning	10,5 – 16 V
Stroomafname	bij nominaal uitgangsvermogen: 27 A (4 Ohm, 40 Watt × 4) bij 10 % THD: 32 A Stroomafgifte afstandsbediening: 5 mA
Afmetingen	Ca. 230 × 60 × 360 mm (b/h/d), exkl. uitstekende delen en bedieningsorganen
Gewicht	Ca. 4,6 kg, exkl. toebehoren
Bijgeleverd toebehoren	Montage-schroeven (4) Afstandbedieningskabel (1)
Los verkrijgbaar toebehoren	Aansluitsnoer voor eindversterker RC-46 Aansluitsnoer met tulpstekkers RC-64 (2 m) Aansluitsnoer met tulpstekkers RC-65 (5 m)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

SONY®

Stereo Power Amplifier

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

XM-450G

Sony Corporation ©1995 Printed in Japan



Tekniska data

Kretsanordning	Kretsanordning utan transformatorer (OTL), pulsströmtillförsel
Ingångar	Med RCA-stiftkopplingar
Utgångar	Högtalaruttag
Högtalarimpedans	Från 1 till 8 ohm (stereo) Från 2 till 8 ohm (i en bryggkoppling)
Maximal uteffekt	100 watt/kanal efter anslutning av 4-vägs högtalaranläggning (vid 4 ohm) 200 watt/kanal efter anslutning av 4-vägs högtalaranläggning (vid 2 ohm) 380 watt/kanal efter anslutning av 2-vägs högtalaranläggning (vid 4 ohm) 500 watt/kanal efter anslutning av 2-vägs högtalaranläggning (vid 2 ohm)
Märkuteffekt (spänning 14,4 volt)	50 watt/kanal med 4-vägs högtalaranläggning (från 20 Hz till 20 kHz, med 0,03% övertonsdistorsion, vid 4 ohm) 95 watt/kanal med 4-vägs högtalaranläggning (från 20 Hz till 20 kHz, med 0,08 % övertonsdistorsion, vid 2 ohm) 125 watt/kanal med 4-vägs högtalaranläggning (från 20 Hz till 20 kHz, med 0,1 % övertonsdistorsion, vid 1 ohm) 50 watt × 2 (från 20 Hz till 20 kHz, med 0,03 % övertonsdistorsion, vid 4 ohm) plus 190 watt × 1 (från 20 Hz till 20 kHz, med 0,08 % övertonsdistorsion, vid 4 ohm) med 3-vägs högtalaranläggning 95 watt × 2 (från 20 Hz till 20 kHz, med 0,08 % övertonsdistorsion, vid 2 ohm) plus 250 watt × 1 (från 20 Hz till 20 kHz, med 0,1 % övertonsdistorsion, vid 2 ohm) med 3-vägs högtalaranläggning

190 watt/kanal med 2-vägs högtalaranläggning (från 20 Hz till 20 kHz, med 0,08 % övertonsdistorsion, vid 4 ohm) 250 watt/kanal med 2-vägs högtalaranläggning (från 20 Hz till 20 kHz, med 0,1 % övertonsdistorsion, vid 2 ohm)	
Frekvensomfång	Från 5 Hz till 100 kHz (+0 dB)
Övertonsdistorsion	0,003 % eller lägre (vid 1 kHz, Replace with "vid" 4 ohm, 16 watt)
Räckvidd vid styrning av inspänningsnivå	Från 0,2 till 2 V
Högpassfilter (INPUT A, B, C och D)	80 Hz, – 12 dB/oktav
Lågpassfilter för lågbashögtalare (INPUT A, B, C och D)	50 Hz, 80 Hz, – 18 dB/oktav
Strömförsörjning	12 V likströmsspänning (negativt jordat bilbatteri)
Strömtillförselspänning	Från 10,5 till 16 V
Strömförlust	Vid märkuteffekt: 27 A (vid 4 ohm, 4 × 40 watt) med 10 % övertonsdistorsion: 32 A Ingående fjärrström: 5 mA
Dimensioner	Ca. 230 × 60 × 360 mm (b/h/d) exkl. utskjutande delar och reglage
Vikt	Ca. 4,6 kg exkl. tillbehör
Medföljande tillbehör	Skrubar (4) Fjärrkontrollkabel (1)
Valfria tillbehör	Anslutningskabel RC-46 för slutsteg Kabel RC-64 med RCA-kontakter (2 m) Kabel RC-65 med RCA-kontakter (5 m)

Rätt till ändringar förbehålles.

Kenmerken

- Nominaal uitgangsvermogen van 50 watt per kanaal (bij 4 ohm).
- De XM-450G kan werken als een 2-kanaalsversterker met een uitgangsvermogen van 190 watt (bij 4 ohm).
- Dubbele aansluitingsmogelijkheid voor een multi-luidsprekersysteem.
- Uitgerust met een automatisch beveiligingscircuit.
- Een pulsvoeding* zorgt voor een stabiel, gereguleerd uitgangsvermogen.
- Nieuwe schakeling die de bronweerstand van de MOS FET-eindtrap opheft en de luidsprekers direct aandrijft.
- Dubbele voeding voor de twee linker- en rechterkanalen.

* Pulsgestuurde voedingstrap

In het voedingsgedeelte van deze versterker is een converter ingebouwd, die de continue gelijkstroom van een 12 volts auto-accu via een halfgeleiderschakeling omzet in snelle stroom-impulsen. Deze impulsen worden versterkt door de ingebouwde pulstransformator en gescheiden toegevoerd aan de positieve en negatieve voedingstrappen, om vervolgens weer omgezet te worden in gelijkstroom. Hierdoor wordt het nogal onstabiele spanningsniveau van de auto-accu nauwkeurig afgeregeld op het vereiste voltage. Dit nieuw ontwikkelde, lichtgewicht voedingssysteem zorgt voor een stabiele, efficiënte voeding, ook bij uitsluiting naar lage impedanties.

Eigenschappen

- Märkuteffekt 50 watt/kanal (vid 4 ohm).
- XM-450G kan användas som tvåkanalsförstärker med en märkuteffekt på 190 watt (vid 4 ohm).
- Dual mode-anslutning kan göras i flerhögtalarsystem.
- Inbyggd skyddskrets
- Pulsströmtillförselkrets* för variationsfri, reglerad strömtillförsel
- Ny krets som eliminerar källmotståndet vid MOS FET-utgångsläget och påverkar högtalaren direkt.
- Dubbel strömförsörjning med likriktningskretsar för varje kanal.

* Pulsströmtillförselkrets

En inbyggd strömrätkrets i pulströmtillförselkretsen omformar den 12 volts likströmsspänningen från bilbatteriet till pulssignaler med hög fart med hjälp av en halvledaromkopplare. Dessa pulssignaler upptransformeras sedan i den inbyggda pulstransformatorn och delas upp i positiv och negativ ström innan de igen likriktas till likströmsspänning. Detta för att reglera den variabla likströmsspänningen från bilbatteriet. Det lätta strömtillförselsteget gör för en effektiv strömtillförsel, också vid lågimpedansbelastningar.

Vorzorgsmaatregelen

- Dit apparaat is ontworpen om uitsluitend op voeding van 12 volt gelijkstroom van een negatief geaarde auto-accu gebruikt te worden.
- Sluit alleen luidsprekers aan met een impedantie van 1 tot 8 ohm. (2 tot 8 Ohm bij gebruik als doorgekoppelde brugversterker.)
- Sluit geen actieve luidsprekers (met een ingebouwde versterker) aan op dit apparaat. Dit zal leiden tot beschadiging van de actieve luidsprekers.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar:
 - het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen zoals van direkt zonlicht of de warme luchtstroom van de autoverwarming;
 - het nat kan worden, door regen, vocht of opspattend water;
 - het in contact komt met veel stof of vuil.
- Bij parkeren in de volle zon kan de temperatuur in de auto bijzonder hoog oplopen. Laat in dat geval de eindversterker even afkoelen alvorens het apparaat in te schakelen.
- Indien u het apparaat horizontaal installeert, dient u erop te letten dat u de koelvinnen niet met een vloermat e.d. afdekt.
- Als de eindversterker te dicht in de buurt van de autoradio wordt gemonteerd, kan dit storing in de radio-ontvangst veroorzaken. Als dit probleem zich voordoet, installeer dan de versterker iets verder van de radio vandaan.
- Als de cassetterecorder of de autoradio niet gevoed worden, controleer de aansluitingen dan.
- Deze versterker heeft een ingebouwd beveiligingscircuit* om de transistors en de luidsprekers te beschermen bij eventuele storingen in de versterker. Probeer in geen geval met opzet de werking van het beveiligingscircuit uit, door afdekken van de koelvinnen of aansluiten van luidsprekers met ongeschikte belastingsimpedantie.
- Zorg dat de auto-accu die uw versterker voedt altijd in goede staat is. Een goede stroomvoorziening is zeer belangrijk voor de prestaties van de versterker.
- In het belang van uw veiligheid en de verkeersveiligheid in het algemeen, is het aanbevolen de geluidssterkte niet zo hoog in te stellen, dat u geen enkel geluid van buitenaf meer kan horen.

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

Att observera

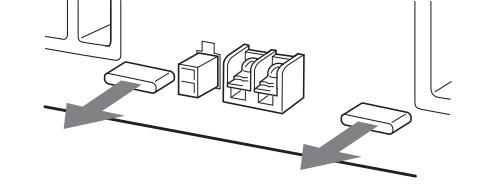
- Detta slutsteg är byggt för drift via anslutning till ett negativt jordat, 12 volts bilbatteri.
- Använd högtalare, vilkas impedanser är från 1 till 8 ohm (från 2 till 8 ohm när slutsteget används som en enkanalig förstärkare i en bryggkoppling).
- Anslut inte aktiva högtalare (med inbyggda slutsteg) till högtalaruttagen på slutsteget. Det kan skada högtalarna.
- Montera inte slutsteget på platser, där det utsätts för:
 - hög värme, som orsakas av solsken eller varmluftsinblåsning,
 - regn och fukt,
 - damm och smuts.
- Temperaturen i bilen blir ovanligt hög när bilen parkeras i solen. Låt i detta fall slutsteget först svalna innan bilstereon slås på.
- Var noga med att inte mattan eller något annat täcker kylflänsarna när slutsteget monteras liggande i vågrät ställning.
- Det kan uppstå störningar vid radiomottag-ning när slutsteget monteras för nära bilradion. Montera i så fall slutsteget på längre avstånd från radion.
- Kontrollera anslutningarna när strömmen inte slås på till bilstereo-bandspelaren eller bilradion.
- Den inbyggda skyddskretsen* i slutsteget skyddar transistorerna och högtalarna mot skador när det uppstår fel i slutsteget. Prova emellertid inte skyddskretsen genom att täcka över kylflänsarna eller genom att överbelasta anslutningarna.
- Lyssna inte på bilstereon när bilbatteriet håller på att laddas ur, beroende av att förstklassig ljudkvalitet beror på god strömtillförsel.
- Tänk på trafiksäkerheten: håll volymnivån på lagom nivå för att kunna höra ljud som uppstår utanför bilen.

Vervangen van de zekering

Als de zekering doorbrandt, dient u eerst de aansluitingen van de stroomtoevoer te controleren, om vervolgens de zekering te vervangen. Brandt de nieuwe zekering ook weer door, dan is er mogelijk sprake van een inwendige storing in het apparaat. Raadpleeg in dat geval de dichtstbijzijnde Sony dealer.

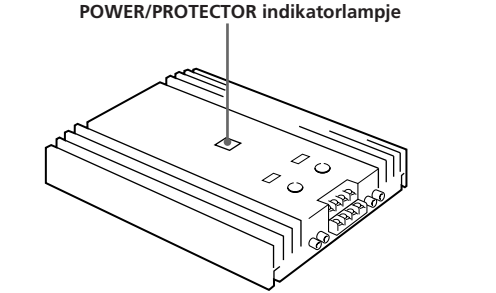
Waarschuwing

Vervang de zekering altijd door een zekering met de op de zekeringhouder vermelde amperage. Gebruik nooit een zekering met een hogere amperage dan die van de meegeleverde zekering, want hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.



*** Beveiligingscircuit**

Het ingebouwde beveiligingscircuit van deze versterker zal in de volgende gevallen automatisch in werking treden: — bij oververhitting van het apparaat; — bij optreden van een gelijkstroom-komponent; — bij kortsluiting in de luidspreker-aansluitingen. Wanneer het beveiligingscircuit wordt ingeschakeld, verandert de kleur van de waarschuwingsindicator (POWER/PROTECTOR) van groen in rood en het geluid van de luidsprekers zal onmiddellijk worden onderbroken. Als dit zich voordoet, dient u alle aangesloten apparatuur uit te schakelen en de afgespeelde cassette of compact disc uit de houder te verwijderen, om vervolgens te controleren waar het probleem zijn oorzaak vindt. Als het een kwestie van oververhitting van de eindversterker betreft, laat het apparaat dan afkoelen, alvorens het weer in gebruik te nemen.



Als u na het doorlezen van de gebruiksaanwijzing nog vragen heeft omtrent de werking van het apparaat of problemen waarvoor de gebruiksaanwijzing geen uitkomst biedt, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

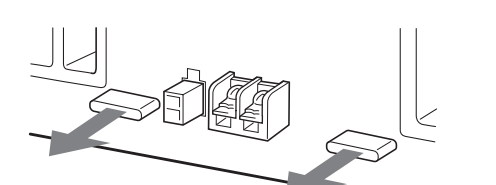
De afdekplaat van de versterker

Säkringsbyte

Kontrollera strömanslutningarna och byt ut säkringen om det skulle hända att en säkring smälter. Det kan vara frågan om ett större fel när säkringen smälter igen efter säkringsbytet. Rådfråga i så fall Sonys representant.

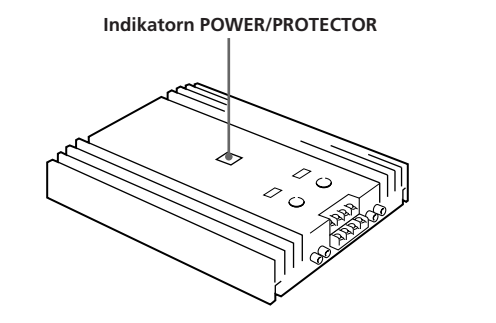
Varning!

Vid byte av säkring måste den nya säkringens amperetal motsvara det tal som anges vid säkringshållaren. Använd aldrig säkringar vars amperetal överskrider detta värde, eftersom enheten i så fall kan skadas.



*** Skyddskrets**

Den inbyggda skyddskretsen i detta slutsteg kopplas in i följande fall: — vid överhettning, — vid alstring av likström, — vid kortslutning i högtalaruttag. Den gröna strömindikatorn POWER/ PROTECTOR lyser i rött samtidigt som ljudåtergivningen via högtalarna avbryts efter att skyddskretsen kopplats in. Slå i detta fall av strömmen till bilstereon och anslutna ljudkällor och ta ut kassetten ur bandspelaren eller CD-skivan ur CD-spelaren. Kontrollera därefter orsaken till skyddskretsens inkoppling. Vänta tills slutsteget har svalnat om orsaken var överhettning.



Rådfråga affären där slutsteget köptes, eller Sonys representant, när det uppstår svårigheter eller du vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

Verhelpen van storingen

Aan de hand van de volgende lijst met controlepunten zult u problemen met het apparaat in de meeste gevallen eenvoudig kunnen verhelpen. Controleer echter, alvorens deze lijst door te nemen, of alle aansluitingen in orde zijn en of er bij de bediening geen vergissing is gemaakt.

Probleem	Oorzaak/Oplossing
Het POWER/PROTECTOR indikatorlampje licht niet op.	De zekering is gesprongen. → Vervang de zekering door een nieuwe. <p>De aardleiding is niet stevig aangesloten. → Verbind de aardleiding zorgvuldig met een metalen onderdeel van de auto.</p> <p>De spanning naar de afstandsbedieningsaansluiting is te gering.</p> <ul style="list-style-type: none">De aangesloten geluidsbron is niet ingeschakeld. → Schakel de geluidsbron in. Er zijn teveel versterkers in de installatie opgenomen. → Gebruik een relais. <p>Kontroleer de accuspanning (10,5 – 16 V).</p>
• Het POWER/PROTECTOR indikatorlampje knippert. <p>• Het apparaat wordt te heet.</p>	Gebruik luidsprekers met de juiste impedantie. <ul style="list-style-type: none">Stereo toepassingen: 1 – 8 Ω Met brug-doorkoppeling: 2 – 8 Ω
Er klinkt storing afkomstig van de dynamo.	Er is kortsluiting in de luidspreker-aansluitingen. → Spoor de kortsluiting op en verhelp deze. <p>De stroomtoevoerdraden lopen te dicht langs de tulpstekker-snoeren. → Leid de bedrading verder uiteen.</p> <p>De tulpstekker-snoeren lopen te dicht langs de andere bedrading van de auto. → Leid de bedrading verder uiteen.</p> <p>De aardleiding is niet stevig aangesloten. → Verbind de aardleiding zorgvuldig met een metalen onderdeel van de auto.</p>
Het geluid is gedempt.	De negatieve luidsprekerdraden maken contact met de carrosserie. → Leid de bedrading uit de buurt van metalen carrosseriedelen.
Het geluid is te zacht.	De filterschakelaar staat in de stand “LPF”. <p>De niveauregelaar staat in de stand “MIN”.</p>

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

Felsökning

I de flesta fall hjälper de råd, som ges i nedanstående tabell, att reparera de fel som kan uppstå. Kontrollera först anslutningarna och tillvägagångssättet.

Fel, som kan uppstå	Orsak/åtgärd
Strömindikatorn POWER/ PROTECTOR tänds inte.	Säkringen har smält. → Byt ut säkringen. <p>Jordledningen har inte anslutits ordentligt. → Anslut jordledningen ordentligt till en metalldel i bilen.</p> <p>Spänningen till fjärrstyrningsintaget är för låg.</p> <ul style="list-style-type: none">Bilstereon har inte slagits på. → Slå på strömmen till bilstereon. För många slutsteg har anslutits till bilstereon. → Använd ett relä. <p>Kontrollera batterispanningen (från 10,5 till 16 volt).</p>
• Strömindikatorn POWER/ PROTECTOR blinkar. <p>• Temperaturen i slutsteget är för hög.</p>	Anslut högtalare med tillräcklig impedans. <ul style="list-style-type: none">Stereoanslutning: från 1 till 8 Ω Bryggkoppling: från 2 till 8 Ω <p>Högtalaruttagen har kortslutits. → Ta reda på orsaken till kortslutningen och åtgärda felet.</p>
Störningar från växelströmsgeneratoren uppstår.	Strömkablarna har dragits för nära kablarna med RCA-kontakter. → Dra strömkablarna på längre avstånd från kablarna med RCA-kontakter. <p>Kablarna med RCA-kontakter har dragits för nära andra elektriska kablar i bilen. → Dra kablarna med RCA-kontakter på längre avstånd från de elektriska kablarna.</p> <p>Jordledningen har inte anslutits ordentligt. → Anslut jordledningen ordentligt till en metalldel i bilen.</p>
Ljudet är dämpat.	Negativa högtalarkablar har kommit i kontakt med bilens underrede. → Dra de negativa högtalarkablarna på längre avstånd från bilens underrede.
Ljudet är för lågt.	Filterromkopplaren är i läget “LPF”. <p>Nivåreglaget är i läget “MIN”.</p>

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

De afdekplaat van de versterker

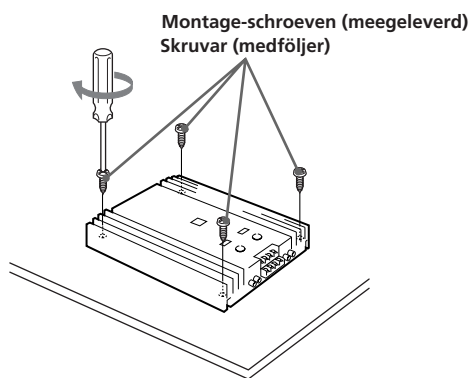
De afdekplaat van de versterker

Installatie

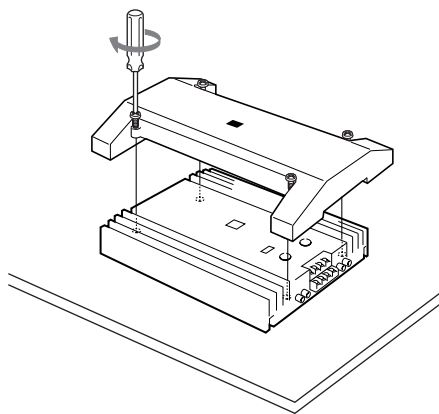
Alvorens tot montage over te gaan

- Installeer het apparaat in de kofferruimte of onder de zitting van een van de autostoelen.
- Kies de plaats voor inbouw van de versterker met zorg, zodat het apparaat de bestuurder van de auto in geen geval kan hinderen. Let ook op dat het apparaat niet in de volle zon of in de warme luchtstroom van de auto-verwarming terecht komt.
- Installeer de eindversterker niet onder de vloermat van de auto, waar de warmteafvoer van het apparaat geblokkeerd wordt, zodat al gauw sprake zou zijn van oververhitting.

Markeer eerst vier schroefgaten op een montageplaat (niet bijgeleverd) met behulp van de sjabloon (gedrukt op de kartonnen doos). Boor vervolgens de schroefgaten met een doorsnede van ongeveer 3 mm en monteer het apparaat op de montageplaat met behulp van de bijgeleverde montage-schroeven. De bijgeleverde montage-schroeven hebben een lengte van 15 mm; let daarom op dat u een montageplaat gebruikt met een dikte van meer dan 15 mm.



Als u alle aansluitingen heeft gemaakt, bevestig u de kap op het apparaat met de bijgeleverde schroeven, zoals hieronder afgebeeld.



Montering

Före montering

- Montera slutsteget i bagageutrymmet eller under ett säte.
- Var noga vid monteringslägets val, så att slutsteget inte blir till hinder vid bilkörning. Välj också monteringsläget så att slutsteget varken utsätts för solsken eller varmluftsinsblåsning.
- Montera inte slutsteget under mattan. Det försämrar värmeavledningen.

Använd mallen, som finns tryckt på leveranskartongen, för att märka lägena för de fyra skruvhålen på monteringsplattan (medföljer ej). Borra därefter skruvhålen (ca. 3 mm i diam.). Använd de medföljande skruvarna för att skruva fast slutsteget på monteringsplattan. Monteringsplattans tjocklek måste vara över 15 mm, beroende av att de medföljande skruvarnas längd är 15 mm.

När alla anslutningar har gjorts fästs höljet med de medföljande skruvarna enligt bilden nedan.

Aansluitingen

Voorzorgsmaatregelen

- Maak eerst de negatieve aardaansluiting van de auto-accu los, alvorens enige stroomaansluiting te maken, om kortsluiting te voorkomen.
- Let op dat de gebruikte luidsprekers het vermogen van de versterker kunnen verwerken. Als u te lichte luidsprekers gebruikt, bestaat het gevaar van schade aan de luidsprekers.
- Verbind in geen geval de ⊖ aansluiting van de luidsprekers met het chassis van de auto. Let tevens op dat u de ⊖ aansluiting van de rechter luidspreker en de ⊖ aansluiting van de linker luidspreker niet onderling verbindt.
- De stroomtoevoerdraad mag niet al te dicht langs de in- en uitgangssnoeren lopen, anders kunnen er storende bijgeluiden ontstaan. Houd de stroomdraad en de signaal-snoeren zoveel mogelijk bij elkaar uit de buurt.
- Deze eindversterker is bijzonder krachtig. Het gebruik van met de auto bijgeleverde luidsprekersnoeren zal niet altijd maximale resultaten geven. Gebruik de voorgeschreven luidsprekersnoeren.
- Let op dat u de negatieve aardleiding niet van de auto-accu losmaakt, indien uw auto is uitgerust met een computersysteem voor navigatie e.d. Maakt u deze aardleiding los, dan kan het geheugen van de computer gewist worden. Ter voorkoming van kortsluiting bij het maken van aansluitingen, is het aanbevolen de voedingsdraad van (+) 12 V pas aan te sluiten, nadat alle overige aansluitingen gemaakt zijn.

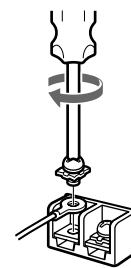
Maak de aansluitingen zoals hieronder in de afbeelding getoond.

Anslutningarna

Att observera

- Allra första steget före anslutningar: koppla ur kabeln från bilbatteriets negativa pol för att undvika kortslutning.
- Anslut bara högtalare med tillräckligt hög ineffektcapacitet till detta slutsteg, på grund av att högtalare med för låg ineffektcapacitet skadas.
- Anslut inte minusintagen ⊖ på högtalarna till bilens underrede. Anslut inte heller minusintaget ⊖ på höger högtalare till minusintaget på vänster högtalare.
- Dra de in/utgående ljudkablarna på längre avstånd från strömkablarna för att undvika störningar i ljudåtergivning.
- Detta slutsteg har mycket hög uteffekt, och på grund av det kan det hända att dess prestanda inte blir optimal om de existerande bilhögtalarkablarna i bilen används för högtalarnas anslutning till slutsteget.
- När bilen har en färdator: koppla inte ur den negativa jordledningen från bilbatteriets minuspol. Uppgifterna, som lagrats i färdatorns minne, raderas när denna jordledning kopplas ur. Utför i detta fall anslutningarna utan att koppla ur jordledningen, men var noga med att ansluta den ingående, +12 volts strömkabeln allra sist, efter anslutning av samtliga andra kablar, för att undvika kortslutning.

Utför anslutningarna enligt nedanstående illustration:



Opmerking

Draai de schroef nooit aan met een te hoog aantrekkoppel* daar dit de schroef kan beschadigen.

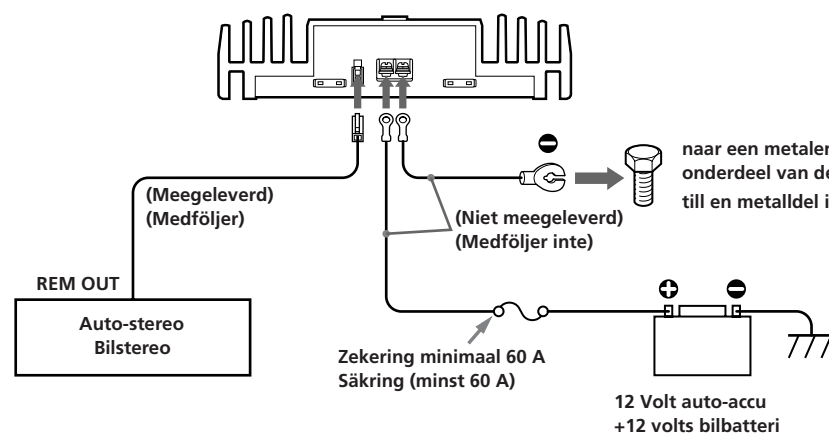
* Het aantrekkoppel dient lager dan 1N•m te zijn.

OBS!

Var noga med att inte dra åt skruvarna för hårt*, på grund av att skruvarna då kan skadas.

* Vridmomentet måste understiga 1 N•m.

Aansluiten van de voedingsdraden Strömkablarna



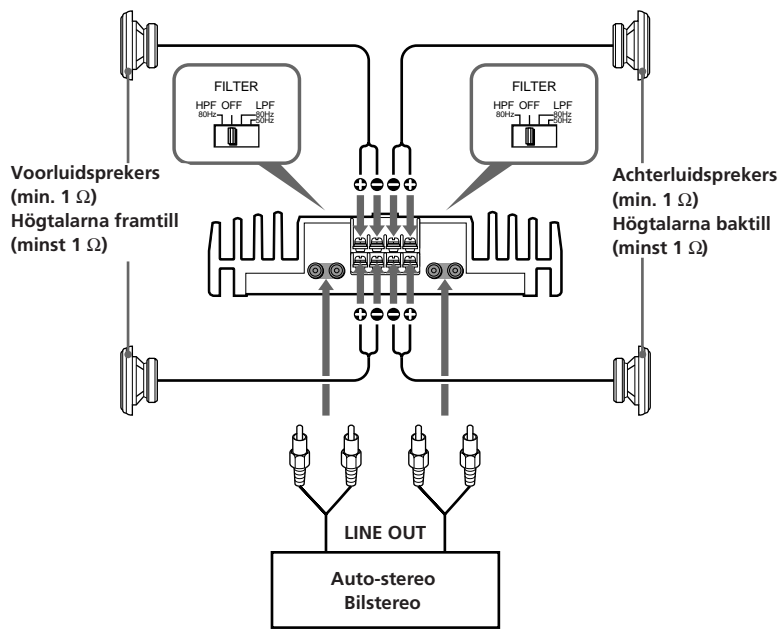
Opmerkingen betreffende de stroomvoorziening

- Sluit de +12 volt voedingsdraad pas aan nadat alle andere aansluitingen zijn gemaakt.
- **Bevestig vooral de aardeleiding van de versterker stevig aan een metalen onderdeel van de auto, zodat deze goed contact maakt. Een los aardcontact kan storing en eventueel beschadiging van de versterker veroorzaken.**
- Vergeet niet het afstandsbedieningssnoer van de autostereo-installatie te verbinden met de afstandsbedieningsaansluiting.
- Gebruik een voedingsdraad waarin een zekering is opgenomen (tenminste 60 ampere).
- Plaats de zekering in de voedingsdraad zo dicht mogelijk bij de auto-accu.
- Sluit alleen kabels van minimum maat 8 (AWG-8) of met een doorsnede van meer dan 8 mm² aan op de +12 V- en GND-aansluitingen van dit toestel.

Att observera angående strömtillförsel

- Anslut den +12 volts strömkabeln allra sist, efter anslutning av samtliga andra kablar.
- **Var noga med att ansluta jordledningen till en metalldel i bilen. Slarvig anslutning av jordledningen blir orsak till fel i slutsteget.**
- Anslut fjärrstyrningskabeln från bilstereon till fjärrstyrningsintaget på slutsteget.
- Använd strömkabeln, med en säkring (minst 60 ampere) påmonterad, vid anslutningen.
- Placera strömkabelns säkring så nära bilbatteriet som möjligt.
- Strömkablarna som ansluts till +12 V och jorduttaget GND måste ha en tråddiameter på över 8 gauge (AWG-8) eller så måste sektionstårsnittet vara minst 8 mm².

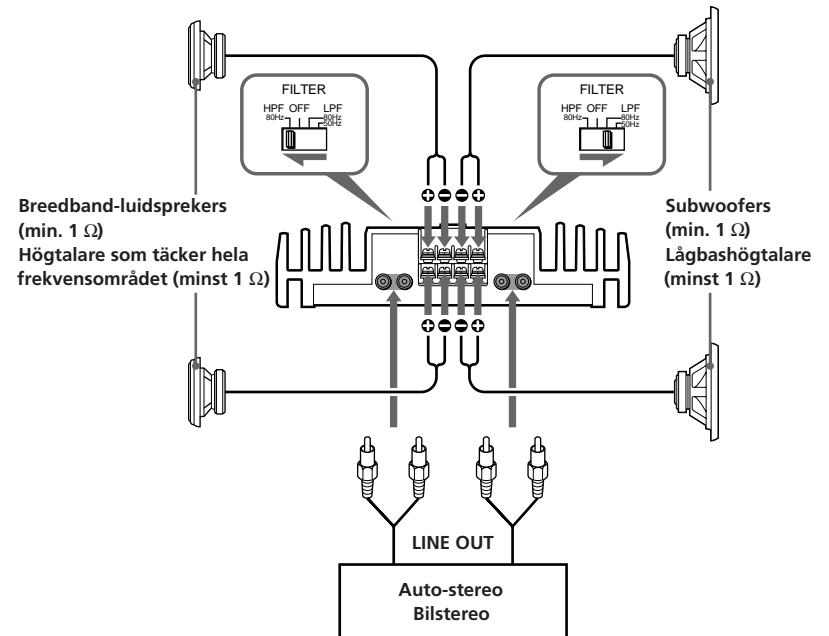
4-luidsprekersysteem 4-vägs högtalaranläggning



Opmerking
INPUT A, B, C en D van de autoradio komen overeen met de SPEAKER OUT-uitgangen van de versterker. Zorg ervoor dat de LINE OUT-kabel is aangesloten op de juiste luidspreker.

OBS!
Uttagen A, B, C och D INPUT motsvarar SPEAKER OUT-terminalerna. Kontrollera att bilstereons LINE OUT-kabel är ansluten till rätt högtalare.

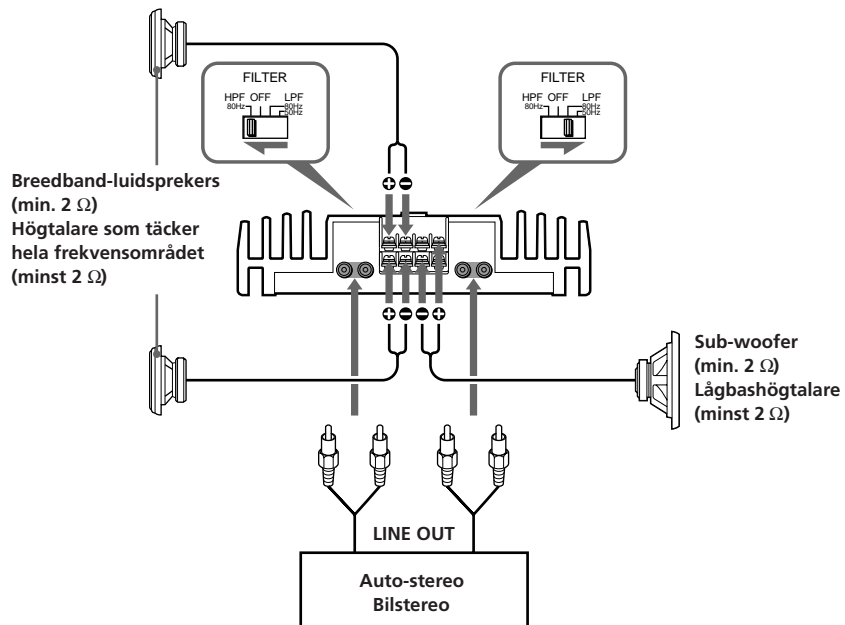
2-weg luidsprekersysteem 2-vägs högtalaranläggning (med fyra högtare)



Opmerking
De geluidsbalans van de subwoofers kan worden ingesteld met de voor/achter-balansregelaar van de auto-stereo.

OBS!
I detta slags högtalaranläggning regleras volymen via lågbashögtalaren med hjälp av reglaget för styrning mellan främre och bakre högtalare på bilstereon.

3-luidsprekersysteem 3-vägs högtalaranläggning



Opmerking

- De geluidsbalans van de subwoofer kan worden ingesteld met de voor/achter-balansregelaar van de auto-stereo.
- Als u een subwoofer wilt gebruiken als mono-luidspreker, moet u deze aansluiten zoals hierboven afgebeeld. De uitgangssignalen van de subwoofer bestaan uit de uitgangssignalen van het linker- en rechterkanaal.

OBS!

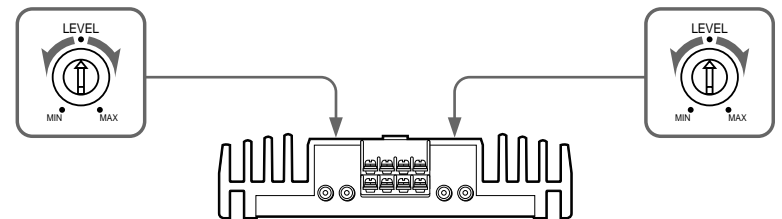
- I detta slags högtalaranläggning regleras volymen via lågbashögtalaren med hjälp av reglaget för styrning mellan främre och bakre högtalare på bilstereon.
- Om du vill använda en lågbashögtalare som monohögtalare ansluter du högtalaren enligt bilden ovan. Både höger och vänster signal kommer då att gå till lågbashögtalaren.

Instellen van de geluidssterkte

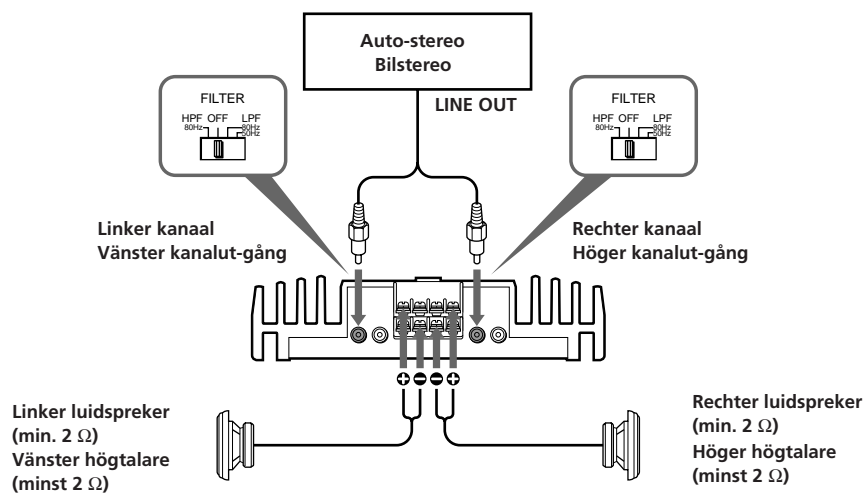
Met behulp van deze regelaar kunt u het ingangsniveau aanpassen wanneer u apparatuur aansluit van andere merken dan Sony. Draai de regelaar naar "MAX" als het geluid van de autostereo-installatie te zacht klinkt.

Reglage för styrning av inspänningsnivå

Detta reglage används till att styra inspänningsnivån vid anslutning av ljudkällor som inte tillverkats av Sony. Vrid reglaget till läget MAX när bilstereons volym verkar vara för låg.



2-luidsprekersysteem 2-vägs högtalaranläggning



Opmerking
Gebruik uitsluitend de A en C INPUT aansluitingen voor het aansluiten van de autostereo-installatie en sluit de luidsprekersnoeren aan op de ⊕ - A (MONO) - ⊖ en de ⊕ - C (MONO) - ⊖ aansluitingen van dit apparaat.

OBS!
Anslut linjeutgångarna på bilstereon till ingångarna INPUT A och C. Anslut högtalarkablarna till högtalaruttagen ⊕ - A (MONO) - ⊖ och ⊕ - C (MONO) - ⊖ på slutsteget.